



# PHT



PHT è una Piallatrice per travi e semilavorati in legno ad elevata concezione tecnologica.

Gli innovativi sistemi applicati nella PHT la rendono sicuramente la macchina più adatta alle vere esigenze produttive, garantendo una assoluta affidabilità e robustezza costruttiva. La pesante struttura in acciaio stabilizzato è realizzata su moderni centri di lavoro computerizzati.

Uno dei maggiori punti di forza della PHT è il traino.

Costituito da riduttori e trasmissione cardanica diretta è stato diviso in due parti indipendenti, superiore ed inferiore, montando ciascuna un motore da 4 KW gestiti da inverter. La velocità è variabile da quadro elettrico. Si ottiene così un traino insuperabile con KW 8.

I rulli di traino sono di grande diametro con il sistema flottante a molleggio pneumatico sul primo, permettendo di seguire la curvatura del trave e garantendo una trazione ottimale anche su travatura bagnata.

La PHT è dotata inoltre di un sistema brevettato sui primi rulli di traino che garantiscono la perfetta aderenza dei rulli sul trave e ne seguono la curvatura.

Il piano macchina è fisso, la testa superiore è mobile scorrevole su 4 colonne azionate da martinetti di precisione. In uscita è possibile applicare l'opzionale bloccaggio brevettato del gruppo estrattore che garantisce la perfetta rigidità del

gruppo stesso. Il bloccaggio e lo sbloccaggio avvengono automaticamente quando si cambia misura in altezza.

Il sistema flottante opzionale per toupie è costituito da un gruppo di guide e manicotti a ricircolo di sfere di altissima precisione e robustezza, e permette di seguire la naturale curvatura del trave.

Il gruppo estrattore è motorizzato sia nella parte inferiore che superiore a garanzia della perfetta estrazione anche nelle peggiori condizioni.

### Opzionali

- Gruppo snervatore per tavole coppate
- Gruppo prepialla
- Accostatore automatico
- 5° e 6° albero anche in versione multilame
- Spigolatori indipendenti
- Toupie flottanti
- Toupie sx motorizzata visualizzata programmabile
- Bloccaggio estrattore brevettato
- Piani speciali antiusura
- Piani cromati
- Rulliere automatizzate di carico e scarico
- Cabina insonorizzata.





PHT is a technologically advanced planing machine for wooden beams and semi-processed wooden elements. PHT's innovative systems make it the best machine in meeting real production needs and guarantee its complete reliability and structural sturdiness.

The heavy stabilized steel structure features modern computerized workstations. One of the main PHT's assets is the draft gear.

It consists of reduction units and a cardanic drive and is divided into two independent parts, upper and lower part, each equipped with a 4 KW motor controlled by an inverter. The speed can be adjusted from the control panel. The result is an unrivalled 8 KW draft gear.

The rolls of the feed system have a large diameter; the first roll of the table is fitted with a floating pneumatic suspension system, which allows matching the beams' shape and guarantees a perfect grip of the rolls even on wet beams.

PHT also features a patented system mounted on the first rolls of the roller table, which allows a perfect grip and matching between the rolls and the beams.

The machine table is fixed whereas the upper head is mobile and can slide on four columns, which are moved by precision jacks. On demand, a patented locking device can be installed on the puller (extracting unit) at the exit, to guarantee a perfect stiffness of the unit. Locking and unlocking occur automatically whenever the height setting is changed.

The optional router floating system consists of a very precise and robust group of guides and rolling ball couplings and allows matching the natural shape of the beam.

The puller has an upper and a lower motor to guarantee a perfect extraction even in the worst conditions.

#### Optional

- Stretching machine for boards
- Pre-plane unit
- Automatic joining unit
- 5° and 6° spindle with multi-blade fitting
- Independent edge-removers
- Floating router
- Left motor-driven router, programmable and with display
- Patented locking unit for the puller
- Special wear-resistant planes
- Chrome-plated planes
- Automated charging and discharging roll tables
- Soundproof booth.



PHT ist eine technisch hochentwickelte Hobelmaschine für Holzbalken und Halbfertigprodukte aus Holz.

Die innovativen Systeme, die in der PHT-Hobelmaschine Anwendung finden, tragen dazu bei, dass diese zuverlässige und robuste Maschine zweifelsohne allen Ansprüchen einer hochwertigen Produktion gerecht wird.

Der robuste Rahmen aus hochwertigem, stabilisiertem Stahl wird in modernen, computerisierten Arbeits-zentren hergestellt. Der Vorschub ist einer der bedeutendsten Pluspunkte der PHT-Hobelmaschine.

Er ist in zwei unabhängige Bauteile gegliedert, die jeweils unten und oben mit Untersetzungsgetrieben, direktem Kardanantrieb und 4 KW starkem Motor mit Inverter ausgestattet sind.

Die Vorschubgeschwindigkeit ist auf dem Schaltbrett stufenlos veränderbar.

Dadurch erhält man einen optimalen Vorschub von 8 KW.

Die Vorschubwalzen besitzen einen großen Durchmesser. Die erste Walze ist mit Hilfe einer pneumatischen Federung schwebend gelagert, um selbst krumme Balken und nasses Holz problemlos vorzuschieben.

Die PHT-Hobelmaschine ist an den ersten Vorschubwalzen zusätzlich mit einem patentierten System versehen, das dafür sorgt, dass die Walzen selbst bei Krümmungen und Unebenheiten ständig mit dem zu verarbeitenden Holz in Berührung bleiben. Die Maschinenarbeitsfläche ist feststehend, das bewegliche Oberteil läuft auf 4 vertikalen verchromten Rundführungen, die von Präzisionswinden bewegt werden. Am Auswurf kann auf Wunsch eine patentierte Sperrvorrichtung montiert werden, die eine perfekte Stabilität der Auswurfanlage garantiert. Sperrung und Entsperrung erfolgen automatisch beim Verstellen der Höhe.

Das auf Wunsch lieferbare System für die schwimmenden Fräsen besteht aus Führungen und Muffen mit äußerst präzisen, robusten, rückströmenden Kugeln, die sich der natürlichen Krümmung der Holzbalken perfekt anpassen.

Die Auswurfvorrichtung ist jeweils unten und oben mit Motoren ausgestattet, damit auch Holz in schlechtestem Zustand problemlos ausgeworfen werden kann.

#### Zubehör

- Fließgruppe für Holzbretter
- Vorhobelanlage
- Automatische Beschickungsmaschine
- Erweiterbar mit 5. und 6. Hobelwelle auch in der "Multi-messer"-Ausführung
- Unabhängige Abfasvorrichtungen Schwimmende Fräsen
- Motorbetriebene, programmierbare linke Fräse mit Digitalanzeige
- Patentierte Sperrvorrichtung für Auswurfanlage
- Spezielle, gehärtete Arbeitsflächen
- Verchromte Arbeitsflächen
- Automatisierte Rollvorrichtung für das Be- und Entladen der Werkstücke
- Lärmschutzkabine.



# PHT 1000



PHT es una máquina de concepción tecnológica elevada para acepillar maderos y semimanufacturados en madera.

Los innovadores sistemas que se aplican en la máquina PHT la vuelven sin duda la más adecuada para las reales exigencias productivas, garantizando fiabilidad absoluta y solidez constructiva.

La estructura pesada en acero estabilizado está realizada en modernos centros de trabajo computarizados.

Uno de los mayores puntos de fuerza de la máquina PHT es el remolque.

El remolque está constituido por reductores y está provisto de transmisión de cardán directa; además, está dividido en dos partes independientes, una superior y una inferior, y cada una lleva un motor de 4 KW gobernado por inversor.

La velocidad se puede variar desde el cuadro eléctrico. Se obtiene así un remolque insuperable de 8 KW.

Los rodillos de remolque son de gran diámetro y el primero está provisto de sistema flotador de suspensión neumática, lo cual permite el seguimiento de la curvatura del madero y la garantía de una tracción óptima incluso en los maderos mojados.

La máquina PHT está provista de un sistema patentado de los primeros rodillos de remolque, que garantiza la perfecta adherencia de los rodillos al madero siguiendo la curvatura del mismo.

El cuerpo de la máquina es fijo, la cabeza superior es móvil y deslizante sobre cuatro columnas accionadas por crics de precisión. En la salida es posible aplicar el gatillo de amarre patentado (opcional) del grupo extractor para garantizar la perfecta rigidez del grupo mismo. El bloqueo y el desbloqueo se realizan automáticamente al cambiar la altura.

El sistema flotador (opcional) para tupís consta de un grupo de guías y manguitos de recirculación de bolas de elevada precisión y solidez, que permiten seguir la natural curvatura del madero.

El grupo extractor está motorizado tanto en la parte inferior como en la parte superior, para garantizar la perfecta extracción incluso en las peores condiciones.

## Opcionales

- Grupo talladores para tablas combadas
- Grupo preacepillado
- Adosador automático
- 5° y 6° eje también en versión multicuchillas
- Grupo canteadores independientes
- Tupís flotantes
- Tupí de mano izquierda motorizado visualizado programable
- Bloque extractor patentado
- Planos especiales antidesgaste
- Planos cromados
- Conjunto de rodillos automatizados de carga y descarga
- Cabina insonorizada.



PHT est une Raboteuse pour poutres et semi-finis en bois de haute technologie.

Les modernes systèmes utilisés dans la PHT lui permet d'être la machine la plus adéquate aux véritables exigences de production, tout en garantissant une fiabilité totale et une robustesse de construction.

La lourde structure en acier équilibré est réalisée sur des modernes centres d'usinage à contrôle numérique.

Le point de force principale de la PHT est l'entraînement.

Il se compose de réducteurs et transmission par cardan directe et partagé en deux parties indépendantes – supérieure et inférieure – dotées d'un moteur de 4 KW géré par un convertisseur. La vitesse peut être variée depuis le tableau électrique.

De cette façon on obtient un entraînement performant de 8 KW.

Les rouleaux d'entraînement ont un diamètre élevé, dotés de système flottant à ressorts automatiques sur le premier, qui permet de suivre la courbure de la poutre et qui garantit un entraînement parfait même sur le poutrage mouillé.

La PHT est dotée en outre d'un système breveté sur les premiers rouleaux d'entraînement qui garantissent une adhérence parfaite des rouleaux sur la poutre et en suivent la courbure.

Le plan machine est fixe, la tête supérieure est coulissante sur 4 colonnes actionnées par des vérins de précision. A la sortie il est possible d'appliquer, en option, le blocage breveté du groupe extractor, qui garantit une parfaite rigidité du groupe même. Le blocage et le déblocage se produisent automatiquement quand on change la mesure en hauteur.

Le système flottant, optionnel, pour la toupie se compose d'un groupe de guides et des manchons à billes de haute précision et robustesse, permettant de suivre la courbure naturelle de la poutre.

Le groupe extractor est motorisé aussi bien dans sa partie inférieure que supérieure pour garantir une extraction parfaite même dans les conditions les plus mauvaises.



#### Options

- Groupe étendeur pour tables
- Groupe pré-rabout
- Positionneur automatique
- 5° et 6° arbre même dans la version multilames
- Arrondisseurs indépendants
- Toupies flottantes
- Toupie gauche motorisée visualisée programmable
- Blocage extracteur breveté
- Plans spéciaux antiusure
- Plans chromés
- Rouleaux automatiques de chargement et déchargement
- Cabine insonorisée.

Modello Model - Modell Modelo - Modèle	<b>PHT 530</b> <b>PHT 630</b>	<b>PHT 1000</b> <b>PHT 1300</b>	<b>PHS 400</b> <b>MAXI</b>	<b>PHS 530</b> <b>PHS 630</b> <b>(MAXI)</b>	<b>PHS 1300</b> <b>PHS 1600</b>	
Larghezza di lavoro Planing width - Hobelbreite Anchura de trabajo - Largeur de travail	530 630	1030 1300	400	530 630	1310 1610	mm
Altezza di lavoro Planing height - Hobelhöhe Altura de trabajo - Hauteur de travail	310	310	310	310	310	mm
Velocità di avanzamento (variabile) Variable feed system Stufenlose Vorschubgeschwindigkeit Velocidad de avance (variable) Vitesse d'avance variable	5÷30	5÷30	30÷240	5÷30 15-120 MAXI	3÷30	m/min
Diametro cilindri portacoltelli orizzontali Horizontal cutterhead diameter Durchmesser der horizontalen Messerwellen Diámetro cilindros portacuchillas horizontales Diamètre des cylindres porte-couteaux horizontaux	140	180	200	140÷200	180÷200	mm
Diametro cilindri portacoltelli verticali Vertical cutterhead diameter Durchmesser der vertikalen Messerwellen Diámetro cilindros portacuchillas verticales Diamètre des cylindres porte-couteaux verticaux	140÷180	140÷180	160÷180	180	180	mm
Diametro alberi verticali Vertical spindle diameter Durchmesser der vertikalen Spindeln Diámetro ejes verticales Diamètre arbres verticaux	50	50	50	50	50	mm
Motore pialla filo Surface planer motor Motor des Abricht Hobels Motor cepillo a ras Moteur de la dégauchisseuse	7,5÷22 10÷30	15÷25 20÷30	11÷60 15÷75	11÷60 15÷75	22÷60 30÷75	KW HP
Motore pialla spessore Thickness planer motor Motor des Dicken Hobels Motor cepillo a grosor Moteur de la raboteuse	7,5÷22 10÷30	22÷45 30÷60	11÷60 15÷75	11÷60 15÷75	22÷60 30÷75	KW HP
Motori alberi verticali (cad.) Motors of vertical spindles (each) Motoren der vertikalen Spindel(n) (je) Motores ejes verticales (c/u) Moteur arbres verticaux (chacun)	11÷22 15÷30	11÷22 15÷30	11÷30 15÷40	11÷30 15÷40	11÷30 15÷40	KW HP
Motore avanzamento Feed motor Vorschubmotor Motor avance Moteur d'avance	4÷4 5.5÷5.5 INVERTER	4÷4 5.5÷5.5 INVERTER	15÷30 20÷40 INVERTER	15÷30 20÷40 INVERTER	15÷30 20÷40 INVERTER	KW HP